

大清光緒十六年

本館新聞除禮拜外日出一  
紙 諸君賜閱本報者無論  
本埠外埠均可函致本館取  
閱如外埠閱報照加寄費可  
也除日報照常刊送外復不  
惜工本從英國購辦鉛字  
紙各機器以待與 各官商  
刊印書籍單件並有英國各  
種活字及各式花邊等延有  
西人排印工藝其精所有中  
西文字均能刊印並有石版  
印字大小機器均用精工刊

第 二 千 七 百 零 七 號

# 申報

(本館開設在英大馬路門牌第十一號)

印工緻絕倫前延有文士書  
寫各體文字現由上海購到  
各種書籍出售其書目另行  
刊佈所有各項價甚相宜再  
本館所登來札原擇其有關  
世道人心者附登否亦須無  
礙於人而後始錄其有謬  
成文以及支離費解者概不  
登報嗣後 諸君來札尚祈  
自諒更須寫實里而後敢  
將原稿收回也 本館謹白

庚寅十月十六日

凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙 (大英一千八百九十一年十一月十七號禮拜四) 凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙

新到各種奇書發售 ○啟者本館近由上海姑蘇等處採買各種奇異新書及地輿圖誌等來  
叻發售其書或銅板木板鉛板石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有叻地未常經見者其有益於世  
道人心者實非淺鮮有非徒快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦 諸君子所欲先睹為快者也所有各書  
目經已另列單張附呈 鈞覽閱者 鑒焉 本館告白

辛卯月份牌發售 ○啟者本報所印光緒十七年辛卯之月份牌業經告竣其真印之工巧固已  
較勝於往年且復詳加考察核對精微不至有所訛舛以至貽笑方家 諸君欲選購者無論色紙白紙以  
及填色描金均憑選擇價甚相宜尚懇 移玉早臨不勝欣幸此佈 本館謹白

### 醫藥叢談

滬報云日者浮徒仙吏特示籌賑籌賑登本報一勸省節酒其略曰今世俗例一年三節上而衙門當局  
下而行棧店舖皆有節酒之舉藉以叙主賓之誼申東影之情其事固不可少而上海為尤盛富商大號一  
節席費動需數十元少亦近十元至於中秋一節除筵席外又有香斗月餅兩項其費不啻各省市計之其  
費更不資現在 畿輔等處億萬災民嗷嗷待哺但得數十文之餅餅即可以救活一人性命與念及此而  
我獨膏粱醉飽當有食不下咽者所望各衙署為倡各行號為繼共省筵席之費及香斗月餅資捐購餉  
散給飢黎種種德豈有涯淡一勸移善堂之月捐其略曰本埠城隍內外善堂林立每月收取各業席捐為數  
甚巨無非以之施醫施藥養老卹孤藉完善願一邑如是他處可知加以捐款盈餘存放生息年多一年如  
松郡其善堂去歲因此涉訟則凡善堂所作之善事又可知今災區如此其廣捐賑如此其難為善堂者正  
宜同仁一視以擴其行善之心不識董事諸公能否將現在所收一月之捐盡數移賑彼此同一善事似不  
必分畛域且僅僅移助一月不致於善堂有礙尙乞斟酌緩急擇要而行災民幸甚以上二條或已屢有人  
言或尙未經人道盡仙吏制此會立釐費多賑之說以勸本埠商民不料今屆釐費視往歲為倍盛故自歎  
其入微言輕未足動聽不覺憤憤而復陳此議也乃有與仙吏同志者昨以壽儀移賑說函投本館曰夫人  
自湯餅開筵以至蓬蓋稱慶其親朋之具儀致賀者莫非幸其生也然既知生之可幸豈不知死之可悲故  
雖貧富難齊貴賤各異要必具惻隱之心而後能享大年獲厚福善禍淫天道為不爽也近年各省備  
災飢溺之民不知其有幾子萬億或轉溝壑或散四方迭奉 聖天子明詔開捐發帑並經諸善士設所集  
訪而災廣年深糧長莫及仁人君子雖各心懷惻隱輒苦於設法已窮此誠事之無可如何者已愚謂諸法  
雖窮獨有壽筵助賑一法則未窮歷觀日報紀載不絕即如滬上現有同善社專收祭經張願四君子壽儀  
以廣放生之舉亦同此意愚意正宜由此推廣內自六部九卿外自督撫司道凡在高位而有權勢者不  
壽則已苟做壽則其質好願員未有不竭誠致敬厚儀備禮願會道巨富當此時稱觴一次每遇送禮來  
者照單全收悉數充賑既可活人命仍不傷我廉夫何憚而不為此此外如聲望夙著之山長交遊素厚之  
紳亦可照法而行但得一錢即充一錢之賑如其自己有力更可酌具筵席費一併繳充無力者不必強  
之以有裨賑務為斷而享大年獲厚福之券亦操於此所謂大生廣生不生不已也或曰凡人生日有定期  
凡人做壽亦有常例不及期不如例而質實稱慶人其謂之何曰否否子不觀夫佐雜汎乎乎或一年一  
壽或一年再做壽地方紳士臺夫各業行舖鮮不量力以致賀儀彼以做壽救一人一家之生而人不藏其  
非此以做壽救萬人萬家之生而人反譽其失有是理乎愚是以知此法之無礙於行也實諸貴館以為何  
如本館按此數則雖似數見不鮮然要可備目前籌賑之一得因加以刪節彙而刊之

諭旨恭錄 ○九月二十五日奉 上諭戶部奏工多費繁請分別次第以節錢糧一摺本年京師  
雨水過多各項應修緊要工程自應次第修理惟國家經費有常豈容藉端開報稍滋糜費所有各衙門報  
修之案除業經奏准估有確數各工准其修造外其並非因雨坍塌漏者一概不准呈報請修以杜含混  
至已報未估各工並着查估大臣詳加履勘分別緩急將並非因雨及情形較輕之處一律奏明停緩以重  
款項而昭核實該部知道欽此

日爲之且唯聞嘈雜其於戲場沸騰過教場則其失又何如也此外若吸呂宋烟飲三品酒效之者彌衆而失其本旨之處則又不可勝  
言效法乎效法乎大端若彼小節又若此得不償失有心人怒焉傷之矣乘國鈞者倘不能救其失轉不若養生迂腐之談謂我中土自有古法  
其言曰省刑罰薄稅賦深耕易耨壯者以暇日修其孝弟忠信斯言也謂之千古不易之法也可謂之千古無弊之法也可積而久之可飽持  
擬以補佛法之堅甲利兵矣彼西法何取裁彼學西法又何用哉倉山舊主之論若此是耶非耶還當質諸識時務之俊傑

諭旨恭錄 ○九月二十日奉 上諭巡視東城給事中文保等奏遵保獲盜之司坊紳董一摺著吏部議奏軍併欽此 ○二十二日  
奉 旨巡視中城事務著本貴去欽此同日奉 旨巡視西城事務著鳳英去欽此同日奉 旨巡視東城事務著余聯沅去欽此 ○二十九日  
奉 上諭昨據秀吉奏宏義閣遭南庫門鐵鎖脫落當經諭令內務府大臣確查具奏茲據奏稱本月二十七日衣庫司員呈庫門封條鐵鎖有  
拆併扭落情形查點物件失去襟護三件等語禁城重地竟有賊匪覬覦情事殊屬不成事體着護軍統領認真緝訪並着步軍統領衙門五城  
御史一體嚴拿務獲送部究辦欽此

英京電報 ○十三日英京發來電報云埃爾蘭議員巴尼路之黨人禮羽乙曾對眾論云巴尼路議員之缺必須退位方爲合宜等語  
至於所因何事則向未有言明也

意國電音 ○十三日英京發來電報云意國現在公舉議員而所舉之員以國家黨人爲多然則國家欲辦一切事宜想亦未嘗無所  
益也

俄事電音 ○十三日英京發來電報云俄皇太子遊旌已至埃及之借老京城等由風指東來諒應不遠也  
刺查金礦股份行情電報 ○十三日新金山勿里士文來電云刺查金礦股份現在價值二司令七五至三司令之譜此與昨電所言  
之價尙同惟市面頗爲鈍滯耳

公舉局員展期 ○本年本坡公舉工部局員之期原定以西十二月十一號舉行閱現在此舉經已展期至是月十三號即華十一月  
初二日始舉行此事然則欲舉局員者不可以不知也

身葬江魚 ○十三日鳴加輪船由日本由香江抵叻據船中人稱稱十一日行至中途有客跳墮江中即經停輪尋覓乃終不獲想已葬  
於江魚之腹矣噫其中究有何隱憾一至是耶

泉案摘登 ○十四日臬堂所訊之案爲業成號東主許子芳被控擅將已經畫號之單剪去其名一案此案前經訊定至是日始行定  
罪泉憲陞堂後即傳許至諭云汝不應擅將自己經畫押之單剪去大抵汝之意遂以爲如此即可不必償還此項似此所爲殊有不合今本司  
業經核定應照原單之數即須償銀三百元無銀可償即監禁三個月以抵厥罪諭畢被告遵諭償還而案遂結

輪船擱淺 ○莫實德洋行代理之邊勿律沙耶輪船於去月廿五日由叻往港不意於初四夜駛至中途將近香江海面而船中之載  
忽折以至該船行駛不能自主遂至在九峇嶼前擱淺所幸該處距港不遠該船二副即駛小船至香江登岸請救代理人聞耗即命小輪船一  
艘及列寶戰船往爲拯救幸經救出現已平安抵港矣惟擱淺之際因欲卸輕貨物俾該船易於浮起計各貨棄於海中者共有三十二噸之多  
此貨皆係叻中所寄備餘貨則尙無所傷損云

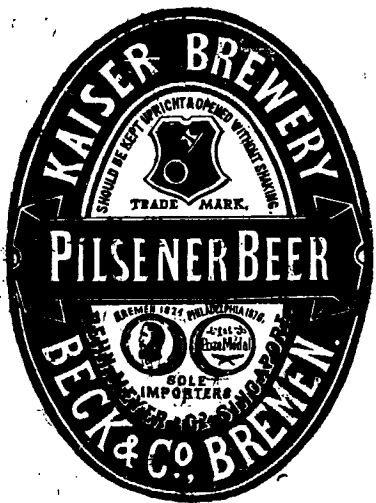
會議慶賀 ○香港諸官紳等議於而西來議舉行慶賀開埠五十年大會一節前經列報茲接香江來信謂港地諸官商等於初四日  
在大會堂聚議舉行此事時主席者爲羅廉訪宣言於衆曰今日之會特爲本港開創已屆五十年議行慶賀而設而欲行慶賀之典必先公舉  
人員以司理其事今已委巡理府屈太守爲司理人矣凡欲如何慶賀及定於何時舉行須於本月內通知司理人俾得於西明年履端後即行  
集衆決斷慶賀之事然慶賀各款例由董事擬議今董事未立未能幹辦請諸君擇人而舉可也西商則臣曰本港自開創以來從前尙或衰微  
將來之盛正未有艾是以慶賀之事衆皆樂爲余何敢有梗架議惟是張燈結彩無端破費吾亦不爲惟欲創行一事垂諸久遠以期有益地方  
而已則君言畢即公舉董事四十餘人內有華人黃君平甫何君沃生羅君鶴朋及何崑山章寶珊李勝潘邦諸君其主席者仍以羅廉訪當之  
司理者仍以屈太守當之而管理銀項者則爲巡打君云是日議畢皆以則君所舉爲公遂次第而散

藥局焚炸郵音詳錄 ○前接電報有言安徽太平府火藥局焚炸致成巨災一事茲接該處郵音謂去月二十日上午十點鐘時郡城  
東門內火藥局忽然失慎但聞猛震一聲不啻天崩地裂局中所存洋槍大炮及花彈等飛冲霄漢紛紛墮下擊毀房屋打斃人民不計其數附  
近居民屋舍固已蕩然無存即上南門夫子廟亦摧爲平地城中衙門廳市大半因火彈飛墮或燃着或擊倒覆巢之下幾無完卵一時人聲嘈  
雜哭喊連天較之鉅鹿慶兵且陽交戰殆又過之學使節署大堂並前面考棚悉爲摧毀當塗縣衙門房屋什不存一葉明府之女公子方靜坐  
香閣粘針刺繡忽一彈飛至受傷甚重未知性命若何府憲吳太守適日因修理衙署暫寓觀音巷民房辦公是日危坐聽事忽梁上匾額被震  
倒下擊開頭燈時頤命東街督糧廳署亦被飛彈擊毀其餘工商士庶或爲炮彈所傷或因屋倒擊斃東門至南門方圓一帶幾於斃竹難書

售酒蜜

賣發酒密烏

品三賣出



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後諸君沽買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註華字新嘉坡總明碼也公司者始無佳若此字樣即屬偽冒請為細認特此佈聞 大英一千八百八十五年十二月十九號 明碼也公司謹啟

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭爾士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻應沽此酒香爽異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘諸君有欲酷飲者請至本行取用可也此佈 大英一千八百八十八年八月十五號 明碼也洋行啟

嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以為諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其全身均用鐵製無雜成並以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇出火災亦無所損本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘諸君有意願者祈即玉臨選購為盼 大英一千八百八十九年十一月廿八號 大清光緒十五年十一月初六日 明碼也洋行謹啟



售出酒池蘭蕙標窠蜂上頂國法



啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售諸君光顧請細認蜂窠標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉份之購者祈早至惠臨沽買是幸 大英一千八百八十八年六月二十號 大清光緒十四年五月十一日 明碼也公司謹啟

啟者本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出請君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴為控究再此酒不能販往加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其他各埠均能運往並此佈聞 大英一千八百八十六年十一月十八號 明碼也洋行謹啟



**鑲鑽出投** ○啟者本行由歐洲辦到各款時錄來時發售其鑲金銀鋼質等類無不有之計此金鏢之價每枚由廿五元至一百五十元銀鏢之價則每枚由八元定二十元鋼鏢之價每枚由三元至十元並有石面時錄每具銀六元另有時錄每具價銀由二元至二元五角又八日錄之時錄每具價銀由四元至十元更有各款金器甚多不能備錄 諸君合意祈早 玉臨選購是荷此佈  
大清光緒十六年九月二十八日 大英一千八百九十年十一月十號 慎申公司謹啟 實

**賞格** 立賞格人 苑生號有彼李慶炎欠去銀項為數甚鉅蓋他乃前年承充本坡烟酒餉碼之人當日伊家所有椅桌銅器玩物約值銀三千餘元其山頂別墅椅桌銅器玩物約值銀九百餘元另有金銀器磁器不計其數當慶炎初死之時各處之物件依然俱在迄今僅閱年餘物盡歸烏有似此變遷殊深滋訝茲特高懸賞格與 諸君約倘有知其搬出寄頓何處或知其有與人暗作生理或明買各公司股份及暗插各項生理股份或買有地段或建有屋宇或將銀項捏作他人名字出借或買有房屋假託別人名號無論在本坡或麻六甲 檳榔嶼 上海 昔仔我 吉龍 日裡 梭埠 那律 柔佛 暨荷蘭等處者祈到本號報說俟查明確實俾得追回抵償之後願將該物項對半均分以酬其勞如該物價值在一萬元之數則賞給銀說人五千元或多或寡照此遞算決不食言至遠近各色人等凡有金銀銅等器及家器產業買賣與慶炎以及慶炎死後會將金銀銅各器代為兌出或將股份物業代為暗典於人均祈前來報知如果匪類願然本號自當酌量給賞此帖是實幸勿懷疑 大清光緒十六年九月二十三日 苑生公司董事芳琳謹啟 中

**工部局告白** ○啟者特此通知本坡諸君知悉本坡所有諸紳商其有可以公舉局員及其本身可為局員之芳名現經本局列呈國家以便列入憲報之內而本局亦將芳名列妥以便諸君到而查閱倘 諸君芳名或有漏登之處祈即 玉臨本局或函致本局通知然函內務祈列明姓名住址以及有何憑據可為以上所列兩項之人俾得查核為之補入謹惟 諒照特此預聞  
大英一千八百九十年十月二號 大清光緒十六年八月十九日 工部局司理人厘兒不勝宜禮謹白

**新到頂上呂宋煙及各式煙等發售** ○啟者茲本號常有新到頂上呂宋煙發售其煙乃本號親在小呂宋採辦上料精工監製至本坡發售其煙之名號如 刺因修刺 刺千士丹西亞 刺巴刺 下路高美打民路烏里因知等名煙無不俱備又荷蘭及春刺馬即仲光等煙亦常有便沽其荷蘭煙乃向荷京之蘭亞卓等家購至而春刺馬即仲光之煙則向仲光曼多尼等諸名家購辦載來而本號并售新捲之煙乃將西國之頂上名煙捲就如成馬愧刺勞士 刺因修刺 春兒那勿刺乙 瑞乙加波路等 各名煙均無不有此乃向美國葛兒那地方亞蘭仁打號所選購其香清越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其土耳其之紙煙乃向土京毛刺池公司採辦而本號并有督辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即三金塔之美國煙絲發售以備 諸君自行捲用並常有呂宋煙袋及各煙盒呂宋煙嘴等發售而煙嘴之款式甚多可備 諸客選擇並自辦各式煙紙如 威峇 高士棉寶來乙 然 馬路居士 埃奧美等款式甚多不能盡錄 諸尊惠顧無不格外從廉以冀廣為銷流倘 諸紳商有欲賜顧者請至土庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣細認門前大玻璃窗上書金色西字招牌庶不至誤特此佈聞 大英一千八百八十九年十一月廿六號 打峇基里亞幼尼巴西烟店謹白 天

**再為佈告** ○啟者本號以上所出之告白有煙名曰刺因脩刺者煙此乃天下馳名久為眾士商所共悉其夏灣拿裝者乃特賜德靈之最上名工所製其卑立巴因裝者乃為前者小呂宋國家督造呂宋煙之工頭督製其煙葉乃精選本號自種之刺伊沙未刺里加牙兒安及巫越打亞答柔園中所產之頂上煙葉所製此煙於前者歐洲開設賽煙會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之煙無有能出其右者於此可見本號之呂宋煙久已馳名於天下為下而 諸士商所樂為之購買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡土庫花園邊第八號門牌吉靈拍賣館之隣以便諸紳商人等時加惠顧以應所需倘蒙 諸翁賜顧尚懇移 玉前來以憑選擇本號於西國各烟無不備有且其價格格外從廉尚懇惠臨不勝厚幸特此再啟 英一千八百八十九年十一月廿六號 打峇基里亞幼尼巴西烟店謹白 天

**白 酒 售 出**



啟者本行親在歐洲督辦龜麥之白蜜酒及卑施拿之白蜜酒來助發售其龜麥之酒係作飛燕標 卑施拿之酒係作熊標其酒香美異常可以止渴潤腸且縱多飲亦不至有醉人之患在叻嶼甲各地以及蘇門答納慕娘暹羅安南等處 諸君均喜飲之而叻地各酒店更多購用本行之酒可見酒質之美故能廣擅銷場



而本行并有希打馬號之威實枝酒及蘇禮勿蘭號之狗標加壓力酒均係西方佳釀且價廉味高與市釀大相逕庭而本行復製有紙烟及歐洲各式烟發售更有鐵廚製造其精前並無雜以木料而其鎖鑰非盜賊所能開本行之沽賣此廚已有五十年之久素蒙諸君樂為購用并有製造水塊之小機器出售四點鐘內可製頂上水塊七磅精美異常 諸君有欲賜顧者請移玉惠臨選購為盼特此佈聞 大英一千八百八十九年十二月二號 葛士兄弟洋行告白 天

中人解助 ○十五早萬里洞輪船由麻六甲抵埠中載有瘋癲之人一名係經甲地有司執簿命有第二十號之二畫巡差押送叻  
中醫治者也查此瘋人不過弱冠左右之年係操海南土音但患狂疾言笑失常即其姓名亦且不能自述故無由得而知悉也  
犯賭被拘 ○昨日約十點鐘之際有三畫巡差土炳泰稟往牛車水大馬路第一百廿九號門牌緝賭因獲有潮人陳琳粵人葉通等  
二名解查其所犯陳則因乎花會葉則因乎關姓云至於此案作何訊斷則尚未得而知也

私開花會案訊結 ○閩人李嗣因私開花會事為官指控各節業已迭登前報此案業由府尊提訊多次惟尚未能斷定至十四日始  
經訊畢以李確係私開花會無礙不重懲之無以為將來垂戒因判罰銀七百五十元無銀監禁六閱月  
懇恩保護 ○本坡護憲前以諸無賴輩常至娼寮勒詐故諭令諸娼寮嗣後不得再賄賂財與諸無賴以充費用倘有到而勒索者可即  
到署密報立與拘拿等情業已刊登前報但護憲雖有是諭而諸無賴仍置諸弗恤依然勒索不休以至牛車水諸娼寮情有難堪故於十四日  
會集各娼婦五六十人同至議政案院懇求保護其大意則以為護憲前者雖有是諭所奈諸無賴依然如故因請護憲設法以除此患并懇  
明出示諭給與各娼張挂俾諸無賴得而知之倘再有勒索之端即將此示與其觀看庶或可以稍免其弊云云嗣經護政俯准所求即諭諸娼  
權歸娼院聽候頒示曉諭云

調停了事 ○聞有客人劉某者於十四日偕有三友赴於牛車水順月勾欄獵豔以作評花消遣時有妓婦名三妹者開室相延茶烟  
共話匪未幾而劉謂其所贖之貨計有三十餘元爾不壓而走然而室無他人皆為密友故遂不能無疑於朋儕也第以盜非美事且無証據  
可憑不便為之明指故約各友共至神前矢誓惟各友均欲白其無他莫不為之樂從劉乃自購一鴉欲至神前殺之以為矢誓之實在劉之意  
以為盜之者有如此鴉也詎劉等躋於廟中將次矢誓之時適有友人陳某質然而至察知其事因以情理相諭據謂區區阿堵縱為風徒竊去  
則亦尚無大礙胡至破厥情面以致矢誓神前致傷友誼而為外人口寔是於矢誓之後未見其益已見其損夫亦可以不必矣劉至是始恍然  
而悔因罷誓而歸復與各友相交如初由是觀之陳亦可謂善與人交者矣

廈中雜錄 ○廈門外清鑾有吳氏婦者已失所夫僅遺一子矢志撫孤方冀育子長成門風煥采身後之計餘年之養莫不視此塊肉  
以慰未亡人之隱憂矣今子年近花風不治生人事業惟日與鶯朋燕友輩作流連於酒地花天槍石已無猶復恣情揮霍故家有所積莫不蕩  
盡無餘仰事之資計無所出婦雖嚴以庭訓冀彼力改前愆無如習與性成轉若風吹馬耳婦於是甘旨缺如求全變計以真餘年之克養不  
圖穢德之彰聞先是婦以家本素寒慮該子之長成難丁向平之願因養一某氏女為苗媳計今雖年已及笄姿首可人乃以貧難度活竟作居  
奇遂教以賭粉生淫以博纏頭之錦搖錢有樹頗積纏纏婦竟以是而免庚癸之呼矣不料於去月初七夜不知緣何開罪於登徒竟被若輩率  
其黨惡踴躍入室破門入內滋擾兇狂甚至室中各物為之毀掠一空婦等畏其兇惡不敢與較迨至若輩罷擾而去婦始疾聲呼喊然已鴻飛  
冥冥七人來暮婦等惟有徒呼荷荷而已○廈門廟後稅釐總局係賴委員為之總理局務故其眷屬皆寓於局內詎于去月初八夜竟被風竊  
之徒潛至其室倒篋翻箱盡將其首飾衣物銀項盜之一空而局中諸人均不及覺迨至察悉而盜去無踪則亦無從緝獲故該委員即將附近  
情形訴於憲司案前請為究治業經劉巡司飭差四出嚴查盜跡則亦渺無所據然而盜竊之徒多有匿跡於屋廈之窟是以劉巡司即將附近  
該局之磁街同春號祥春號源益號三慶號連號就各洋烟館檣為封禁以俟查究盜踪第不知此後將何辦理耳○前報廈門後海墘水船吳  
備於前月十二日與宋紅為沽水肇禍被吳毆宋重傷控告在案一節後吳自知理屈即倩公人關處宋則勉為俯就暫息其事然而宋之親屬  
均猶氣憤難平乃於去月下旬吳之水船與宋之船同駛至海中而吳之船又值宋之船幾將覆沒後宋任諸夥合力抵禦始獲無恙而  
吳依然操舟而去竟若置諸度外者然故宋姪之積憤愈深以故互相構費幾致用武後經旁人勸諭禍始暫息惟宋姪終難無恨也然則禍水  
一泓又將浪激矣

格致文會 ○天津紫竹林海大道之聖道堂創興格致文會九月十五日晚八點鐘首次開院有張持三先生在堂宣講各種格物西  
學來堂者八九十人側耳而聽撫掌而快聞所講者多光與熱之學大有裨於養身之法且條分縷晰切詳明雅俗共賞得益良多又經議定  
下次聚集在九月廿九晚八點鐘如遇雨風不必前往深望通儒名士博雅君子隨意入會集思廣益以圖大成或賦琴吟咏或執經問難或談  
古今或講文藝各從其志各抒所長以期精博而廣學識云

足恭取辱 ○士君子立身行己備微固足取恭足恭尤易招尤况分隔雲泥而妄行攀附猶嫌半面慣會一肩其不自貶羞辱者鮮矣  
伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

伯藩太福晉之喪凡執生芻而來用者極蒲穀稻之盛乃有原充庫丁之王某者實緣得入邸中作知客趨炎附勢是其素習適禮邸臨用王  
竟趨至左右先行請安嗣復殷勤倍至承頭接詞以示款洽禮邸初不知為何許人惟見其趨若無骨歡若生平因召伯邸中人詳詢若人之身  
世始知渠乃庫丁化身機脫黎邱之面目遽欲躡於冠裳禮邸大怒以為小人妄肆晉接實屬不成體統當即大加斥責以戒將來王某乃汗  
顏逃去似此趨趨文速甚愆戾較之足恭取辱尤有不可問之體私昔人云小人不可與作緣禮邸真具有深識哉

丁受聲明 ○啟者長泰街第十九號門牌廣安店係黃亞湖所創設黃亞湖志願業應將該號生理全盤頂與胡亞栢承受即改號日和坐定於本月廿三日交易倘該號有欠他人之項祈早聲明如遲自誤特此聲明免滋後論  
大清光緒十六年十月十六日  
承頂人胡栢謹啟

妙手回春 ○啟者余向在本坡萬山藥店僱工因手患重症堅硬如石調治月餘日加沉重床席呻吟自分難以痊愈適遇粵之順德縣友人賴華甫兄及黃雨森先生醫術最為妙手前有戚屬曾患久病咳嗽等症屢醫弗效嗣請黃先生調治藥到回春目下健壯如常先生向在廣東佛山醫院主席多年而現下則就本坡同濟醫社之聘學足功深可稱壽世良醫者也余聞即延黃先生到店醫治不數日而手患全清其病如失深蒙先生救回殘喘如獲二天莫由圖報爰綴數語附於叻報以誌先生之大德不忘云爾  
大清光緒十六年十月十五日  
大英一千八百九十年十一月廿六號  
福建汀州李秀春謹啟

工部局告白 ○啟者茲欲招人入票承充以下所列各事宜今特條開如左 一 眷劉木多寡不等 二 拿汝及施星學木此係零星所用 三 加定木及民東義木 四 歐洲灰 五 石灰 六 牛隻以為牽駕掃路車之用 七 牛及牛車以便搬運物件 八 牛隻以便牽駕糞車之用 九 雜物 十 柴薪 如有欲承充以上所列各事者可至本局取討票式倘欲知其詳細者每日可於本局開寫字樓之後到來詢問但入票者每票須交壓銀一百元如未准與承辦即將原銀交回若准其承辦則將此項留出撥歸其人担保項內所有各事務於西本年十二月三號即華十月廿二日以前送交本局聽憑選擇不得執價低者得之說爭論特此佈聞  
大清光緒十六年十月初九日  
大英一千八百九十年十一月二十號  
工部局司理人釐兒不勝宜禮謹啟

聲明告白 ○啟者小坡鐵巴虱對面第五十三號門牌源豐號乾菓及船隻生理係於甲申年經黃可輝 黃可學 王永祥 龍學成及錦源號合夥同創計錦源號所落老本共銀一百七十餘元數年以來該號陸續支回大銀一千餘元迨至本年五月底結數之時錦源號尚存本息共二千六百餘元嗣因錦源號生理不前該號司事鄭志明欲將其所附源豐號之股退出即與黃可輝等言之遂於六月初旬將數帳明錦源號應得折實銀一千八百元作為退股彼此均皆甘願但時向未書立退股字據而黃可輝適有要事鄉旋因將此事託交胞弟可學辦理未幾而錦源號已被債主封禁時可學恐私立退股字據未足為憑乃將此款交與狀師欲立英文字據詎時鄭志明以為若立英字則費用甚昂故恐可學收回其銀未幾而錦源號被封之事業已調停了結店號復開可學見此情形因允所求將此銀收回改立華文字據鄭志明竟平地生波又欲加收銀數條件不允而志明即將此事呈控案幸蒙 臬憲明察秋毫將此事仰兩造在外關停遂於本月初四日請到公親 林鴻儒 梁居文 符愈貴 雲崇本 黃昌明諸君駕臨理處由本店補回銀一千八百元與錦源號作為退股業已交易清楚日後本店生理盈虧概與錦源號無涉先此聲明免滋後論  
光緒十六年十月初七日 源豐號黃可輝 黃可學 王永祥 龍學成同啟

麻六甲工部局告白 ○啟者茲照一千八百八十七年所立第九章內第二十二條章程及一千八百八十九年第十七次所定更改前條章程欲在本埠公舉局員一名此事定於西本年十二月十一號即華十月三十日禮拜四在本局內當堂選舉是日於上午十點鐘起至下午四點鐘止所有還稅之人可以到本局入票公舉至其票式諸人可於是日向本局取討便得特此預聞  
大英一千八百九十年十一月十七號  
大清光緒十六年十月初六日  
麻六甲工部局總辦人員夏媚謹啟

馳名威士枝酒 ○啟者本行在叻代理發售仙裡谷威士枝酒此酒天下馳名而實得力三府諸士商尤為嗜嗜因其氣味清香且能除煩止渴飲此酒者能令心曠神怡至此酒在叻發售惟有本行一家而叻地各酒店多有至本行販而零售者且其價甚相宜每箱僅取銀四元七角五占 諸君賜顧祈早惠臨為盼  
大英一千八百九十年十一月十四號  
牙直里洋行謹啟

工部局公舉人員告白 ○啟者茲照本局所定第三十五條章程本局員內有三人例於西本年十二月廿一號告退該員所轄乃丹戎巴葛第一段東陵第三段加籠第五段地方今其告退自當再舉他員以承斯任故現經定議於西十二月十一號即華十月三十日禮拜四在本坡大會堂內入票公舉人員以承斯缺其入票之格式可向本局領取便得特此佈聞  
大英一千八百九十年十一月十三號  
大清光緒十六年十月初二日  
工部局總辦人員下力山打然直謹啟

東方典當及代理有限公司告白 ○啟者本公司計集老本銀一百萬零二百五十磅而已收諸股份人之項計有六十萬零二百五十磅專為典當借貸以及代理各事宜倘叻地 諸士商有承遠自主之業或為貨物或係股票或係他項穩妥之件及工部局前者借銀之單抑別項單件行於英京者均可持向本公司告貸即以此物為質 諸君賜顧祈早 惠臨為盼 新嘉坡協理人莫士得洋行東主加末申心士洋行東主吉力 巴智申西登洋行東主沙八 駐新嘉坡代理本行出入銀兩渣打銀行 代理本公司狀師直汝拿丕亞  
大英一千八百九十年十一月十五號  
大清光緒十六年十月初四日  
代理人巴智申西登洋行謹啟

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日

大清光緒十六年十月初四日



再行辨白 ○前日萬山嶺內有人在星報妄登辭件聲明告白業已將其謬處據實辨明矣乃昨閱星報又有自彰其醜之告白大書特書閱其所言更多謬妄識者已知其偽本不欲為之履辨但恐不知者聽其一面之詞致為所惑故迫得再將其理指出以俟 高明分其涇渭焉按其告白所言滿紙漫罵之詞其是否出於仇妬可以不言而喻矣至謂余所吞之項無力賠償問與不問俱於事無益究不如春之為佳云云斯語也甚為牽強適足見其掩飾之端如謂余無力賠償則余縱不肖亦未嘗有欠人之項以至潛逃現在該該隔鄰自創福茂號生理且此項向未經索討又安知余之無力即以余為無力亦應索問而不與即當控訴公庭何以並無索問一言而遽登告白以行誣毀彼固自謂究不如容之為佳則彼自以為量可容人故不向余索問矣但索問之事尚且能容又何致妄登告白誣人之醜反不能容乎觀此則其所謂容者實係誣詞無以解嘲故作此為掩耳盜鈴之計然則所謂自彰其醜者得無為其人自道者乎但余不才亦自問頗稱抗直非若他人之承先人餘蔭而遂侈然自驕自滿者幸 高明其垂察焉  
大清光緒十六年九月廿一日  
中街第八十七號門牌福茂號陳羣英謹白

### 北

### 慕

### 娘

### 招



### 承

### 餉

### 碼

### 示

特授北慕娘兼管餉碼等處地方輔政使司茅 為招承餉碼事照得現奉 督憲札開本國家欲招人承充一千八百九十一年本境內烟酒等餉碼須照以下所列而行計開 其一鴉片烟餉承充此項餉碼者其承餉人可以裝載烟土入於納閩及其轄下各地以及煮烟賣烟出牌與人賣烟并沽賣烟灰等事至於辦理該烟碼之事須照納閩一千八百七十三年所立第二條章程及北慕娘國家於一千八百八十九年所出第三號之告示而行 每烟土一粒所煮之烟不能逾廿七兩之額 所沽之價如十元則沽烟六兩八錢 五元則沽烟三兩二錢五分 一元則沽烟六錢二分 五角則沽烟二錢九分 每烟一錢購銀一角九占 每烟一分購銀二占 每土一兩賣酒餉承充之人可以載酒而入以上所列各口及出憑與人販賣各酒及華人所釀之酒并各色酒即蜜酒亦在其內而辦理此碼章程可銀四十元算 其二照一千八百八十九年所出第八號及一千八百八十八年所出第三號之告示而行 其三當碼承充之人可以自開設典肆及出憑與人開設典肆其辦理此碼章程當照納閩國家於一千八百六十八年所立第三條及一千八百七十二年所立更改舊律之第一條章程及一千八百八十九年所出第一百三十一號之告示而行 其四賭碼承充之人可以自行設賭以及出憑與他人設賭然此碼當照一千八百八十三年所出第二號告示及一千八百八十九年所出第七號之告示并一千八百八十九年所出第一百零八號之告示而行惟納閩則不在此論 其五出入口餉稅之碼在東方所抽出口之稅則如沙藤樹乳黃蠟糖木料及山貨海貨等而入口之稅則各烟各酒食鹽火柴等其在西方所有出口貨及稅則等均與東方出口之貨相同惟入口之貨則鹽鐵鋼各酒雜烟火藥及布疋等物 其六勿刺煎碼凡承充此碼之人可在該處捕蝦及製做勿刺煎并可出憑與他人捕蝦及製做勿刺煎等事 其七乃在刺美迷地方採取燕窩餉碼承充之人可以在馬台及施牙隆採取燕窩而國家所抽什一之稅亦歸其收取 以上各餉碼如有入稟願為承充者不得將行混列必須逐條分列以歸清楚如有欲承數處地方餉碼者則每地須另列一票照以下所列而行 一由北慕娘西方巴打士港之施卑同河起至東方施模高港及納閩所轄各地方止然此惟承充鴉片之界限他碼不得援以為例 二由東方之丹戎伊拿呂東起至施模高港止然拿威 刺目 土兀 仙那港 根那峇東眼及施牙馬等一帶河港皆在其內 三在三寶壟地方由三寶壟起至峇株那兀止 四西方各地由丹戎伊拿呂東之北境起至施卑同河之南境止然萬外 峇南峇眼海嶼及納閩皆在其內此亦鴉片碼為然他項餉碼不得援以為例 五古達各地由丹戎伊拿呂東起至三班峇牙窩止然所有馬呂羅河中各港及萬外峇南峇眼各地皆在其內 六牙耶地方由三班峇牙窩起至萬牙灣河而淡巴塞 亞買 暗望 士刺豐 大蘭 牙耶港 浮打丹 巴巴 基馬尼士及所有南方各港皆在其內 七巴打士地方係由掛勝班油起至施卑同河而基里亞士及巴打士那密 巴打士勿殺及施卑同河南方各港及納閩亦在其內此亦鴉片碼為然他項餉碼不得援以為例 八納閩及其所轄各地方所承餉碼惟有鴉片一項而已 至於所入之票每紙須詳細書明在一千八百九十一年所承何項餉碼而是年願繳餉項若干如欲承充北慕娘各地方及納閩東方之總烟碼或承充仙那港東方一帶酒當賭及出入口稅者其稟務於西本年十一月三十號即華十月十九日以前送交本署而票面均須用火漆印封固而票封亦須寫明承充餉碼機密票據等字樣方能投遞倘諸人有欲分承古達 牙耶巴打士 打末馬 或納閩等處其票當於西本年十一月十號即華本月廿八日以前送交該處參政司亦無不可所投之票任由國家選擇兩國國家亦斷不能執價高者得之例也至於入票之人及其保人約須將其姓名住址及其所為生業詳細列明然有人欲入票而不欲列其真姓名者亦可書為別號然所書別號不得逾三字之限而其人務須再寫一函將其真姓名及其入票所用之別號一一列明並須書押送交北慕娘制軍府內其函外須書明機密等字樣方合 所有以上各餉碼均須遵照現在國家所定之律及他日國家所定之律而行倘諸人欲知其詳細者可向仙那港之庫務司及各地方之分府或本國家駐紮港地之代理人處詢問便得其詳特此示知各宜踴躍幸無觀望切切特示  
大英一千八百九十年十月廿一號 大清光緒十六年九月初八日在仙那港示

